

Edited by Julian Walker, Marcos Bau Carvalho
and Ilinca Diaconescu

Photography by Angus Stewart

REIVINDICAÇÕES
URBAN
URBANAS
CLAIMS
E O DIREITO
AND THE
À CIDADE
RIGHT TO
THE CITY

Perspectivas populares de
Londres e do Salvador

Grassroots Perspectives from
Salvador da Bahia and London

 **UCLPRESS**

Urban Claims and the Right to the City

*Grassroots Perspectives from London
and Salvador da Bahia*

Edited by Julian Walker, Marcos Bau Carvalho
and Ilinca Diaconescu

Photographs by Angus Stewart

First published in 2020 by
UCL Press
University College London
Gower Street
London WC1E 6BT

Available to download free: www.uclpress.co.uk

Text © the authors, 2020
Collection © Julian Walker, Marcos Bau Carvalho and Ilinca Diaconescu

The authors and editors have asserted their rights under the Copyright, Designs and Patents Act 1988 to be identified as the authors of this work.

A CIP catalogue record for this book is available from The British Library. This book is published under a Creative Commons 4.0 International licence (CC BY 4.0). This licence allows you to share, copy, distribute and transmit the work; to adapt the work and to make commercial use of the work providing attribution is made to the authors (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work). Attribution should include the following information:

Walker, J., Bau Carvalho, M. and Diaconescu, I. (eds) 2020. *Urban Claims and the Right to the City: Grassroots Perspectives from London and Salvador da Bahia*. London: UCL Press. DOI: <https://doi.org/10.14324/111.9781787356382>

Further details about Creative Commons licences are available at <http://creativecommons.org/licenses/>

Any third-party material in this book is published under the book's Creative Commons licence unless indicated otherwise in the credit line to the material. If you would like to re-use any third-party material not covered by the book's Creative Commons licence, you will need to obtain permission directly from the copyright holder.

ISBN: 978-1-78735-565-1 (Hbk)
ISBN: 978-1-78735-564-4 (Pbk)
ISBN: 978-1-78735-638-2 (PDF)
ISBN: 978-1-78735-566-8 (epub)
ISBN: 978-1-78735-567-5 (mobi)
DOI: <https://doi.org/10.14324/111.9781787356382>

LGBTQ+ Spaces

Ben Walters



Ben Walters

Over the last decade London has seen a loss of more than half of its LGBTQ+¹ venues. Although many spaces were commercially successful and well used, they were sitting on valuable real estate and couldn't match up to residential development in terms of profitability. These sites are significant as institutions for queer community and culture, and they are repositories of history and affective heritage. LGBTQ+ people still don't have lived equality in many ways and it's essential to have non-normative spaces where they can get together.

Ben Walters edited the 'Cabaret' section for the London edition of *Time Out*² between 2009 and 2013 until the section was cut out.

Writing about performances taking place mostly in grassroots venues, he found this work very nourishing, eye-opening and heartwarming, as he could witness work being developed by talented people on their own terms, which in itself was a political experience. After leaving *Time Out* he started a blog, 'NotTelevision.net', continuing to engage with the cabaret scene but also with the rise in LGBTQ+ venue closures. This led to him getting actively involved in campaigns to protect queer venues, particularly the Black Cap³ and Royal Vauxhall Tavern,⁴ which have been consistent sites of LGBTQ+ community and culture for over 50 years. For Ben, campaigning for LGBTQ+ spaces is intensely personal, as these places are important to him socially, politically and in sensory terms.

Ben is also part of the Queer Spaces Network, which aims to connect campaigns and individuals and work with London's City Hall to look at planning regulations in order to get more structural support for protecting existing spaces and developing new kinds of queer spaces. The power of developers needs to be leveraged at municipal level, which is why the Queer Spaces Network has been working to influence London Plan policy, and talking to the Mayor's culture team and London's Night Czar, Amy Lamé.⁵

Ben chose to discuss the concept of fun and its potential to make change happen, which is a key interest in his activism and also in his PhD research.

Reclaim our Spaces

In our campaigns we are not quite in the position of reclaiming because what we do is about not letting go of what's already here; in this sense we are claiming spaces rather than reclaiming them. There is political value in the spectacle of resistance, and value in what we have achieved by being stubborn. We are trying to resist the capitalist rhetoric that exists even within LGBTQ+ communities. With the Black Cap there have been repeated attempts to redevelop the upper floors for residential use. Although the council refused one such planning application in 2015 and the venue was doing well, the freeholder closed the venue. We worked to oppose the planning application and get the building recognized as an Asset of Community Value. In 2014, the Royal Vauxhall Tavern was sold to property developers and the new owner did not disclose their intentions or engage with the community. Although the venue was not closed down, we decided to organize and mobilize pre-emptively, and we successfully applied to make it a listed building.



Reclaim our Spaces: LGBTQ+ activists outside the Black Cap, a gay pub in London under threat of being redeveloped into luxury flats.

When talking about our spaces it's also important to ask who are *we* and what is *ours*. There has been an assimilationist rhetoric around LGBT people within mainstream culture that suggests that everything is fine now that we can get married and join the army, etc. This neglects important ways in which queer lives and history are distinct from mainstream experience, and it can be disastrous if queer sensibility and politics disappears. It's necessary to have spaces that are accountable to different politics. There is political and social power in being with people in a space in an embodied and affective way, particularly in a time when we're incentivized to be alienated from each other and ourselves. To be in spaces with people you have something in common with is good for your mental health and capacity for resistance.

It's also vital to recognize the exclusions implicit in *we* and *ours*. London's so-called queer spaces have often been inaccessible or unwelcoming to women, people of colour, people with disabilities, trans people, older people, people who don't want to be around alcohol or drugs, and those who don't look a certain way. These exclusions are unjust and need to be acknowledged and addressed rather than ignored or reproduced.

Reclaiming is arguably something backward-looking and night venues shouldn't be the only spaces for LGBTQ+ communities. Their history shouldn't be neglected or erased, but there is a need to think about the future and what other kinds of spaces can be created which are more inclusive and meet different needs within the community. We are asserting the importance of creating new spaces and having the right to carve out space in new civic structures that are emerging.



Common Good: 'Queer spaces could be a model for how all spaces should be: not organized around commerce, competition and quantifiable commodities.' The Posh Club – weekly social and showbiz event for older people run by the queer performance collective Duckie.

Common Good

This could relate to what the Black Cap means for Camden, as an iconic space on the High Street even for people who are not LGBTQ+, or what the Royal Vauxhall Tavern means for Vauxhall as a flagship venue. Queer spaces could be a model for how all spaces should be: not organized around commerce, competition and quantifiable commodities. Performance and experimentation that is exciting, engaging and rewarding can only exist in spaces that are not concerned with maximizing profits.

Common good has to do with resisting transactionality. Neoliberalism is pushing transactional relationships between people in a large proportion of human interaction. Everything is treated as a

competition, creating winners and losers. This is damaging, harmful and limiting. So this is not a model for spaces for common good. Particularly in London there is the view of urban spaces as a form of capital, as commodities. This was the case with the Grenfell fire⁶ for example, as people were told even as their homes burned down, ‘too bad if you can’t afford to live here’. The logic is that if the relationship doesn’t generate profit it’s not valuable. The postwar consensus of common good, even if flawed, doesn’t exist any more. Values such as respect, racial harmony, human rights are not non-negotiable any more for some people.



Fun: ‘Fun is a way of building muscles to change things and try out new ways of doing in small steps.’ Performer Timberlina at the Royal Vauxhall Tavern.

Fun

At the moment a lot of things are broken in our society and aspects of that are alarming and terrifying. It’s easier to look at negative trends and have a dystopian view. But change also opens cracks and crevices, opportunities to start new things and different things. A good way of working towards them is by having fun. This can be a test bed for imagining different rules and putting them into operation. Fun is a way

of building muscles to change things and try out new ways of doing in small steps. It's important to have spaces where it's possible to have queer fun, playing with ideas, feelings and relations. Fun is a powerful secret weapon because it's trivialized and patronized from the liberal perspective. You can get away with a lot if it's framed as 'fun' because it's seen as inconsequential. Fun can serve a function of relief but also to articulate ways of resistance and imagining utopias.

In our campaign around the Black Cap we have been holding a vigil for the venue on Camden High Street every Saturday for the last two years. This involves some spectacle, performance, people talking, singing and laughing. We are not angry, we are not disengaged. Celebrating the Black Cap as a place for fun gives people permission to engage in their own way, to tell their stories of being in that space. If we had been shouting angrily on the High Street for two years it would be getting old. The power of protest is contingent upon resisting existing structures. There is something subversive and a bit utopian about doing this on our own terms.

A lot of people don't have very much fun so it's important to let them know fun is possible and accessible. We need to find things to look towards as well as fighting against. Fun is a powerful technology to try out things that will take you in different directions.

Notes

- 1 Lesbian, Gay, Bisexual, Trans, Queer and others
- 2 The largest cultural-listings magazine in London
- 3 A pub/nightlife venue in the north London borough of Camden
- 4 A pub/nightlife venue in the south London borough of Lambeth
- 5 In 2016 Sadiq Khan, the Mayor of London, created the new post of 'Night Czar' for London, a role intended to protect the nightlife economy and culture of the city. Amy Lamé – LGBTQ+ nightlife host, performer and producer and author – is the first Night Czar.
- 6 This was a fire in June 2017 in Grenfell Tower, a high-rise social-housing block in north-west London, in which 72 people were killed. The very high death toll was linked to the flammable cladding installed on the building to improve its appearance as part of a regeneration effort, and the lack of fire-safety measures in the building.

Espaços LGBTQ+

Ben Walters



Ben Walters

Ao longo da última década Londres tem presenciado a perda de mais da metade de seus lugares LGBTQ+¹. Mesmo que muitos desses espaços fossem bem-sucedidos comercialmente e bem utilizados, eles estavam localizados em imóveis valorizados pelo mercado imobiliário e não puderam concorrer com o uso residencial em termos de lucratividade. Esses lugares são importantes como instituições para a comunidade e cultura queer², repositórios de história e patrimônio afetivo. Pessoas LGBTQ+ ainda não têm condições de vida iguais em muitos aspectos e é essencial ter espaços não-normativos onde elas possam se reunir.

Ben Walters editou a seção Cabaret para a revista *Time Out London* entre 2009 e 2013, depois disso a seção foi cortada. Escrevendo sobre performances que em sua maioria aconteciam em lugares populares para a comunidade LGBTQ+, Ben encontrou um trabalho pessoalmente muito gratificante na medida em que pode testemunhar pessoas talentosas desenvolvendo trabalhos em seus próprios termos, o que em si se configurava como experiência política. Depois de sair da revista *Time Out* ele lançou o blog *NotTelevision.net*, continuando a se envolver com a cena dos espaços noturnos de performance, mas também com o aumento do fechamento desses espaços. Isso o levou a estar ativamente envolvido em campanhas para proteger espaços queer, particularmente o Black Cap³ e o Royal Vauxhall Tavern⁴ que têm sido lugares importantes para a comunidade e cultura LGBTQ+ há mais de 50 anos. Para Ben, fazer campanha para espaços LGBTQ+ é algo de interesse pessoal, uma vez que esses espaços são importantes para ele em termos social, político e sensorial.

Ben também faz parte da Queer Spaces Network [Rede de Espaços Queer] que procura conectar campanhas e indivíduos, e trabalhar com a prefeitura de Londres para olhar as regulamentações de planejamento a fim de obter mais apoio estrutural para proteger os espaços existentes e desenvolver novos tipos de espaços queer. O poder dos desenvolvedores para projetos de valorização imobiliária tem que ser impulsionado no nível municipal e por isso a Queer Spaces Network tem trabalhado para influenciar a política do London Plan [Plano de Londres], e também dialogado com a equipe de cultura do prefeito e a Night Czar [Líder da Noite] de Londres, Amy Lamé⁵.

Ben escolheu discutir o conceito de diversão e seu potencial para trazer mudança, que é ponto chave do seu ativismo e também da sua pesquisa de doutorado.

Reivindicar nossos espaços

Em nossas campanhas nós não estamos bem na posição de reivindicar porque o que fazemos é mais não deixar ir embora o que já existe; nesse sentido nós estamos mais demandando o reconhecimento e a manutenção desses espaços do que reivindicando eles. Existe um valor político no espetáculo de resistência e valor no que a gente conquistou sendo teimosos. Nós estamos tentando resistir à retórica capitalista que existe até mesmo dentro da comunidade LGBTQ+. Com o Black Cap houve tentativas repetidas para adaptar os andares de cima para uso



Reivindicar nossos espaços: Ativistas LGBTQ+ no Black Cap, um bar gay em Londres ameaçado por uma transformação em habitações luxuosas.

residencial. Mesmo que o distrito não tenha autorizado a obra em 2015, e mesmo com o lugar indo bem, quem concedia o uso do pub fechou o espaço. Nós trabalhamos nos colocando contra essa autorização e para ter o edifício reconhecido como Asset of Community Value [Ativo de Valor Comunitário]. Em 2014, o Royal Vauxhall Tavern foi vendido para empreendedores imobiliários e o proprietário não abriu as intenções do projeto ou se engajou com a comunidade. Mesmo que o lugar não tenha fechado, nós decidimos organizar e nos mobilizar de forma preventiva e tivemos sucesso no processo para que o edifício fosse listado como patrimônio.

Ao falar dos nossos espaços, é importante perguntar quem somos nós e o que é *nosso*. Existe uma retórica de assimilação em torno de pessoas LGBT dentro da cultura dominante que sugere que tudo está bem agora que podemos casar, entrar para o exército, etc. Isso negligencia formas importantes nas quais as vidas e histórias queer são distintas da experiência convencional, e pode ser desastroso se a sensibilidade e política queer desaparecerem. É necessário ter espaços que respondam a políticas diferentes. Existe um poder político e social em estar com pessoas em um espaço de uma maneira afetiva e corporificada, especialmente em um momento em que somos incentivados a nos alienar um

dos outros e de nós mesmos. Estar em lugares com pessoas que você tem algo em comum é bom para sua saúde mental e para sua capacidade de resistência.

É também essencial reconhecer as exclusões implícitas em *nós* e em *nossos*. Os chamados espaços queer de Londres têm frequentemente sido inacessíveis ou não receptivos a mulheres, pessoas negras, pessoas com deficiência, pessoas trans, mais velhas, pessoas que não querem estar cercadas por drogas e álcool, pessoas que não olham de determinada maneira. Essas exclusões são injustas e precisam ser reconhecidas e enfrentadas ao invés de ignoradas e reproduzidas.

Reivindicar é algo que pode remeter ao passado e espaços noturnos não deveriam ser os únicos lugares para comunidades LGBTQ+. As histórias desses espaços não deveriam ser negligenciadas ou apagadas, mas existe necessidade de se pensar o futuro e que outros tipos de espaço podem ser criados que sejam mais inclusivos e respondam às diferentes necessidades dentro da comunidade. Nós estamos afirmando a importância de criar novos espaços e ter o direito de abrir espaço nas novas estruturas cívicas que estão emergindo.

Bem comum

Isso pode se relacionar com o que Black Cap significa para Camden, como um espaço icônico na High Street mesmo para pessoas que não são LGBTQ+, ou o que o Royal Vauxhall Tavern significa para Vauxhall por ser um lugar de referência. Espaços queer podem ser um modelo de como todos os espaços deveriam ser: não organizados em função do comércio, competição e mercadorias quantificáveis. Performances e experiências que são emocionantes, atrativas e recompensadoras só podem existir em lugares que não estejam preocupados em maximizar os lucros.

O bem comum tem a ver com resistir às transações. O neoliberalismo está incentivando relações transacionais entre pessoas em boa parte das interações humanas e tudo é tratado como competição, criando ganhadores e perdedores. Isso é prejudicial, doloroso, limitador. Então este não é um modelo de lugares para o bem comum. Particularmente em Londres há uma visão sobre espaços urbanos como uma forma de capital, como mercadorias. Este foi o caso com o incêndio de Grenfell⁶, por exemplo, onde disseram às pessoas, mesmo com suas casas incendiadas, “azar se você não pode bancar viver aqui”. A lógica é que se a relação não gera lucro não tem valor. O consenso do pós-guerra de bem comum, mesmo que imperfeito, não existe mais. Valores como

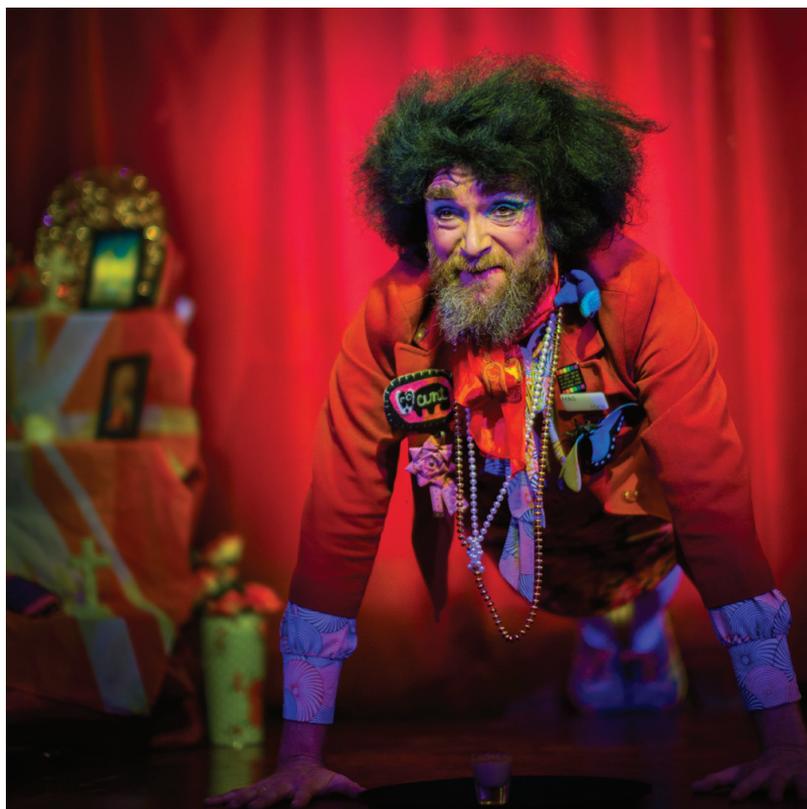
respeito, não ser racista, direitos humanos, não são mais invioláveis para algumas pessoas.



Bem Comum: “Espaços queer podem ser um modelo de como todos os espaços deveriam ser: não organizados em função do comércio, competição e mercadorias quantificáveis.” O Posh Club, evento social e de entretenimento semanal para pessoas mais velhas, dirigido pelo coletivo de performance queer Duckie.

Diversão

No momento muitas coisas estão quebradas na nossa sociedade e alguns aspectos disso são alarmantes e aterrorizantes. É mais fácil olhar para as tendências negativas e ter uma visão distópica. Mas mudança também abre rachaduras e fissuras, oportunidades para começar coisas novas e diferentes. Um bom modo de trabalhar em direção a elas é através da diversão. Isso pode ser uma experiência para imaginar regras diferentes e colocá-las em operação. Diversão é uma maneira de se fortalecer para mudar as coisas e tentar novas formas de fazer a pequenos passos. É importante ter espaços onde é possível ter diversão queer, brincar com as idéias, sentimentos e relações. Diversão é uma arma secreta poderosa porque é banalizada e patrocinada pela perspectiva liberal. Você pode conseguir muito se for enquadrado como diversão porque é visto como de pouca importância. Diversão pode servir a uma função de alívio, mas também para articular formas de resistência e imaginar utopias.



Diversão: “Diversão é uma maneira de se fortalecer para mudar as coisas e tentar novas formas de fazer a pequenos passos.” Intérprete Timberlina na Royal Vauxhall Tavern.

Em nossa campanha pelo Black Cap nós temos feito uma vigília na Camdem High Street todo sábado nos últimos dois anos. Isso envolve algum espetáculo, performance, pessoas conversando, cantando, rindo. Nós não estamos bravos, não estamos desengajados. Celebrar o Black Cap como um lugar de diversão dá permissão para as pessoas se engajarem à sua maneira, contar suas histórias naquele lugar. Se nós estivéssemos berrando agressivamente na rua por dois anos a campanha estaria ficando velha. O poder do protesto está condicionado a resistir às estruturas existentes. Há algo de subversivo e um pouco utópico em fazer isso do nosso jeito.

Muitas pessoas não têm muito divertimento então é importante fazer elas perceberem que diversão é possível e acessível. Nós precisamos achar coisas para olhar para frente assim como lutar contra. Diversão é uma tecnologia para tentar coisas que irão te levar para direções diferentes.

Notes

- 1 Lésbicas, Gays, Bissexuais, Trans, Queer e outros.
- 2 Em português o termo queer em inglês também é traduzido de outras formas como kuir ou cuir.
- 3 Um pub/ clube noturno no distrito de Camden, no Norte de Londres.
- 4 Um pub/ clube noturno no distrito de Lambeth, no Sul de Londres.
- 5 Em 2016, Sadiq Khan, o prefeito de Londres, criou o novo posto de 'Night Czar' para Londres, um papel destinado a proteger a economia da vida noturna e a cultura da cidade. Amy Lamé, anfitriã da vida noturna LGBTQ +, intérprete e produtora e autora é a primeira Night Czar.
- 6 Incêndio que ocorreu em junho de 2017 em um edifício de conjunto habitacional na região Noroeste de Londres, onde aproximadamente 80 pessoas morreram. O número alto de vítimas foi associado ao material inflamável utilizado para melhorar a aparência do edifício que passa por um processo regeneração, e à falta de medidas de segurança do edifício.

Urban Claims and the Right to the City explores how contested processes of urban development, and the rights of city dwellers, are understood and interpreted from the perspective of women and men working, in different ways, at the grassroots in Salvador da Bahia, Brazil, and London, UK. In doing so, it represents the grounded voices of authors whose work and lives mean that they engage, on a daily basis, with issues related to housing and spatial rights, and identity struggles around race, gender, disability, sexuality, citizenship and class.

Reivindicações Urbanas e o Direito à Cidade investiga como os processos de desenvolvimento urbano em disputa e os direitos de moradores das cidades são compreendidos e interpretados por mulheres e homens que trabalham, de maneiras diferentes, nas bases populares de Salvador da Bahia, no Brasil, e de Londres, no Reino Unido. Ao fazê-lo, o livro representa vozes situadas de autores cujos trabalhos e vidas estão cotidianamente engajados em questões relacionadas aos direitos à moradia e ao espaço, e em lutas pautadas por identidades de raça, gênero, deficiência, sexualidade, cidadania e classe social.

Julian Walker is Associate Professor at the Bartlett Development Planning Unit, University College London. **Marcos Bau Carvalho** is a professor at the School of Communication of the Federal University of Bahia. **Ilinca Diaconescu** has a background in urban planning, and a research and practice focus on community participation in planning and decision-making.

Julian Walker é professor associado da Bartlett Development Planning Unit. **Marcos Bau Carvalho** é professor da Faculdade de Comunicação da Universidade Federal da Bahia. **Ilinca Diaconescu** tem experiência em planejamento urbano, pesquisa e prática com foco em participação comunitária em processos de planejamento e de tomadas de decisão.

 Free open access
version available from
www.uclpress.co.uk

 **UCLPRESS**

Cover image:
© Angus Stewart

Cover design:
www.ironicalics.com

